

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 46 - JULIO 1993

**Director**

Astudillo de la Torre

**Editor**

Gino Loffredo

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

Luis Castro

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente: Tibemo Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno: Rubén Astudillo,  
Min. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Traviño,

Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO

Playo de Almeida Sales, OEA

Louis Hanna, AER

Alba Chávez de Alvarado, Universidad  
Estatal de Guayaquil

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Portada**

Carole Lindberg

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada, Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,  
COMUNICA, IPS, OIP, III

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania  
Apartado 17-01-584, Quito, Ecuador  
Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED  
Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo  
electrónico: editor@chasqui.ec  
editor%chasqui@ecuanex.apc.org  
Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan  
necessarily la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.

## VIDEO Y TV

**T**lascenso vertiginoso de la producción del video en América Latina no ha sido acompañado de una ampliación de la distribución. La TV sigue siendo el espacio más buscado por los videastas para difundir su trabajo, pero a pesar del aumento de canales y sistemas de cable, los videos nacionales siguen en busca de la difusión adecuada.



- 4 Colombia: TV mito y Video tabú, *Ricardo Gómez*
- 11 Argentina: Utopía y difusión, *Susane Velleggia y Octavio Getino*
- 15 Chile: Video animación, *Yéssica Ulloa*
- 20 Gustos jóvenes, *Bradley S. Greenberg y Rick Buselle*
- 26 México: La pantalla hacia afuera, *Delia Crovi Drueta*
- 28 España: La doma del negocio salvaje, *Daniel E. Jones*
- 31 Brasil: Favela, niños y video, *Denise Marfa Cogo*
- 33 Brasil: Video en casa, *Arnaldo César*

35 Uruguay: El auge del video independiente, *Kintto Lucas*

37 El Salvador: La guerra transparente, *Richard Luers*

## TELENOVELAS

**T**las telenovelas crean mundos dentro de la realidad. Atraen publicidad y comercialización. Es el único producto cultural -junto a la literatura- que América Latina exporta mundialmente. El género y su potencial son aún sujetos de exploración.

41 Creer, llorar y reír, *Nora Mazzotti*

46 Los gestos del hechizo, *Aluizio R. Trinta y Mónica Rector*

50 Ficción, placer y desarrollo, *Everett M. Rogers, Arvind Singhal y William J. Brown*

## ENTREVISTAS

57 Juan Acevedo: "Salvo la ilusión todo es poder", *Antonio Cisneros*

62 José Sacristán: Las puertas abiertas de América Latina, *Jesús Milla y Consuelo Benítez*





## ECOCRISIS Y PERIODISMO

**L**o periodismo ecológico y científico consolida su espacio ante el público y los medios. Pero en búsqueda de ampliar su alcance algunos medios recurren al gancho del entretenimiento en perjuicio de la sensibilización científica y tecnológica.

- 64 Brasil: Ciencia para muchos, *Manuel Carlos Chaparro*
- 68 Vértigo compacto, *Antonio Pasquali*
- 72 Concisa brevedad, *Julio Abramczyk*
- 73 Europa: El dulce encanto de la ciencia, *Pierre Fayard*
- 78 Trivia y ecocrisis, *Fabiola de Oliveira*
- 79 Cousteau: Ciencia, moral y medios
- 81 Intolerancia, *Luis Aníbal Gómez*

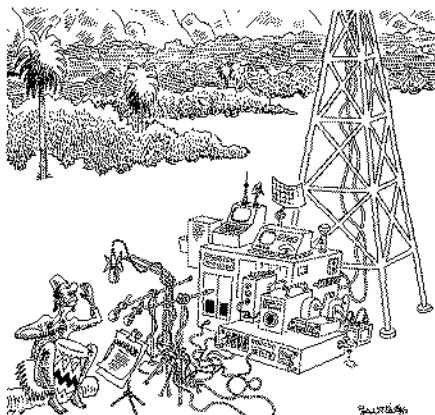
### FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla

Av. Juan B. Alberdi 126/128  
(1424) Buenos Aires, Argentina  
Tel. 923-5470 / 922-9272  
Fax 3315106 / 343-3169

- 83 Comunicación y medio ambiente, *Maudie Kunst y Nieske Witlox*
- 87 La edad del asombro, *Manuel Calvo Hernando*
- 89 Las máscaras del SIDA, *Christine Horak y Haydée Sijo-Maldonado*
- 91 Breve ensayo sobre el ensayo, *Luis García Núñez*
- 92 Televisión y ecocrisis, *Ricardo Potts Cabrera*

- 107 Redes en la tercera dimensión, *Osvaldo León*
- 111 Relaciones públicas y cambio social, *Cicilia M. Krohling*



## DEL MEGAFONO A LOS HIPERMEDIOS

**a comunicación alternativa y popular que ya vivió su auge esperanzador hoy intenta evitar la marginalidad y aprovechar los nuevos espacios que abre la metamorfosis tecnológica y los nuevos marcos ideológicos.**

- 95 Comunicación, democracia y desarrollo social
- 97 Medios alternativos en El Salvador, Bolivia, Chile, Costa Rica y Venezuela
- 104 Los errores cometidos, *José Martínez Terrero*
- 106 Declaración de Quito

## INDUSTRIAS, EMPRESAS Y TELEMATICA

- 115 Redes empresariales, *Sibylla Brodzinski*
- 119 Banca electrónica en el Ecuador, *Christian Salazar V.*

## ACTIVIDADES DE CIESPAL

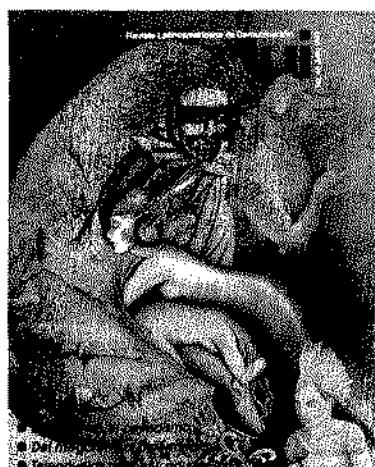
- 127 Daniel Prieto Castillo y la utopía pedagógica, *Kintto Lucas*  
**UNICEF**
- 130 La buena educación  
Las mujeres que se atrevieron a cambiar, *Patricia Iriarte*
- 135 RESEÑAS

## NUESTRA PORTADA

**Cornucopia** es de la artista norteamericana Carole Lindberg, radicada en Ecuador desde 1978.

Casilla Postal 428-A  
Quito - Ecuador

Foto de Kira Tolkmiti



# Las mujeres que se atrevieron a cambiar

*A través de un programa de promoción integral, las religiosas Adoratrices ayudan a cambiar de vida a cientos de prostitutas.*



Rosa fue una prostituta que a los 20 años de edad compraba y vendía muchachas en la zona esmeraldífera de Boyacá, en Colombia. Antes de cumplir los 24 era propietaria de un café con 15 mujeres y realizaba contratos en Ecuador. Pero Rosa tenía hijos, y pronto comenzó a preguntarse cuál era la imagen que ellos tendrían de su madre. Su historia, como la de muchas de sus compañeras, contiene en su origen, los mismos elementos: pobreza, ignorancia, violencia, explotación.

"Les cuento que me inicié en la prostitución a los 17 años. No tenía estudios, no sabía nada y salí a conseguir trabajo. Di con una casa en la que me engañaron y me hicieron trabajar en la prostitución, no me dejaban salir y todo el dinero me lo quitaba la dueña de la casa. Me alejé de mi familia y continué varios años en

esa situación. Pero empecé a capacitarme y a intentar formas distintas de ganarme la vida. Mi superación fue quizá lenta, pero ahora las cosas han cambiado definitivamente.

Actualmente Rosa tiene su taller de costura y ayuda a muchas jóvenes a salir de la trampa de la prostitución. La oportunidad de abandonar el oficio llegó a través de una tarjeta que le dieron en un sitio de control de enfermedades venéreas, a donde acuden las prostitutas del centro de la ciudad para obtener su carnet de sanidad. Después de pensarla mucho tiempo, decidió visitar la Ciudadela María Micaela, sede de un proyecto social puesto en práctica por las religiosas Adoratrices en Bogotá.

## Familia, educación y trabajo

El programa de promoción integral de la mujer, que lleva a cabo esta comunidad, acumuló en 15 años una expe-

riencia singular en el manejo de la problemática de la mujer prostituta. La atención a la familia de las adolescentes, la preparación intelectual y la reinserción laboral son algunos de los logros de este proyecto.

Las cifras de las entidades oficiales del distrito sobre el total de mujeres que ejercen la prostitución oscilan entre 4.500 y 200.000, lo que demuestra el desconocimiento del problema. El 82% de las mujeres dedicadas a esta actividad tiene entre 15 y 40 años, y un 8% tendría entre 9 y 14 años de edad.

La Ciudadela María Micaela, recibe a diario un promedio de mil personas. El hogar infantil atiende unos 200 niños, principalmente hijos de las mujeres que se capacitan o trabajan en los talleres de confección, tejido, bordado, panadería, juguetería y belleza. Al bachillerato asisten aproximadamente 400 alumnos, con prioridad de opción para las niñas y

jóvenes que por sus condiciones familiares o sociales se consideran de alto riesgo.

En la planta de Creaciones Miquelina laboran por lo regular unas 60 operarias, mientras que el número de internas (básicamente adolescentes) es alrededor de 25. Adicionalmente, las instalaciones educativas sirven para capacitar a una población flotante que recibe instrucción durante dos horas diarias, durante tres semestres, en áreas que van desde la alfabetización hasta la formación de microempresas.

### La historia de Marina

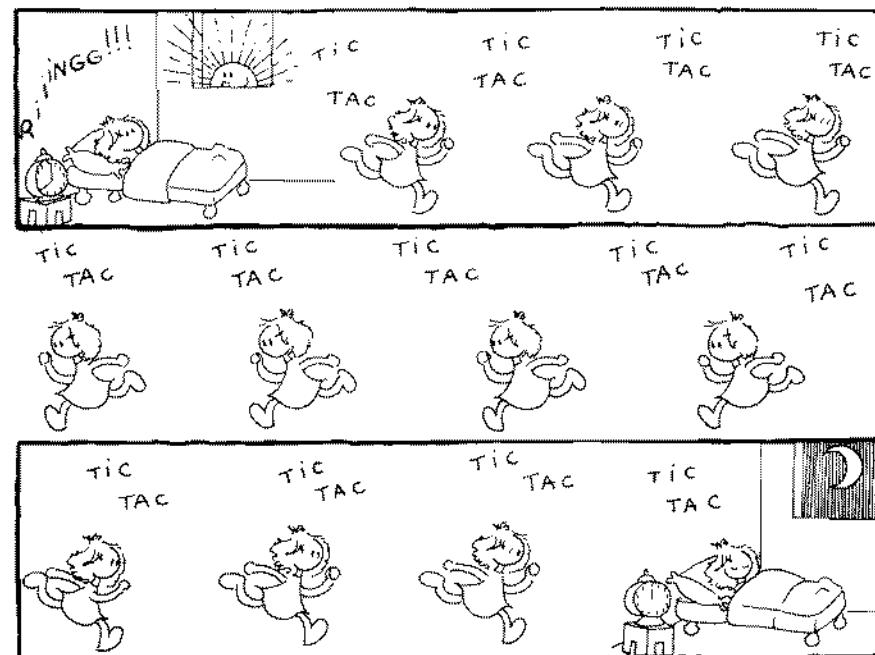
Entre 1974 y 1982 se capacitó intelectual y laboralmente a 2.028 mujeres. La gran mayoría de ellas, afirma la hermana Esther Castaño, abandonó definitivamente su antiguo oficio. "Su rehabilitación -dice la religiosa- depende fundamentalmente de las habilidades laborales que sean capaces de adquirir durante su paso por la ciudadela".

Marina fue una de las mujeres beneficiadas por este programa. Se encontraba en la cárcel por haberle quitado el reloj a un cliente que se negaba a pagar,

### CONTRA TODA ESPERANZA

El origen del trabajo con muchachas de escasos recursos y especialmente con prostitutas, proviene de la labor de la Santa española María Micaela, fundadora de la comunidad de las Adoratrices y quien combatió arduamente los males de la prostitución en tanto consecuencia de la injusticia social. Uno de sus lemas, permanentemente recordado por las religiosas del programa, es: "Esperemos, contra toda esperanza".

La hermana Esther Castaño, Provincial de las Adoratrices en Colombia, cuenta que el primer Centro de Capacitación, fundado en 1974, se dedicó principalmente a la alfabetización, capacitación laboral, vivienda y asistencia integral. En 1979, se inició la construcción de la Ciudadela María Micaela, que cuenta con varios hogares de atención, talleres de capacitación y producción, hogar infantil, unidades de apoyo y programas de extensión a los barrios populares de Bogotá y Medellín.



cuando una monja que iba regularmente a brindarle orientación a las reclusas, le habló de otra posibilidad de vida. Comenzó a ir al Centro de Atención del barrio 20 de Julio, tiempo después de salir de la cárcel y haber recorrido muchas casas de prostitución.

En la ciudadela, Marina aprendió a manejar una máquina de coser y descubrió que podía ser una excelente bordadora. Entonces dejó la prostitución, y con el producto de su trabajo en la fábrica de confecciones que tiene el programa, comenzó a sostener a sus dos hijos. Poco después, logró tener su propia máquina.

No fueron pocas las dificultades a vencer, sin embargo salió adelante. Su rehabilitación, lograda a través de una metodología basada en la creación de valores, en la autoestima, en el respeto y en la capacitación, le permitió recuperar su dignidad y educar a sus hijos.

Tras una evaluación del proyecto, patrocinada por UNICEF en 1990, la comunidad detectó las debilidades del programa y ahora trabaja en subsanarlas, ampliar la cobertura y la calidad de sus servicios. Una oficina de acogida acaba de ser abierta en plena zona de "trabajo". Un hogar para madres adolescentes comenzó a funcionar reciente-

mente y también se encuentra en marcha la organización de una cooperativa que ofrecerá a las afiliadas préstamos para vivienda y microempresas.

Las fuentes de financiación son precarias. Los mayores aportes provienen de la propia comunidad religiosa y del Instituto Colombiano de Bienestar Familiar (ICBF), que contribuye al mantenimiento del jardín infantil y del hogar de adolescentes. El colegio cuenta con una modesta ayuda oficial y (como los talleres) solicita pequeñas cuotas de las beneficiarias, así como algunos elementos de trabajo. La suma más alta cobrada en el programa corresponde al jardín infantil y es de \$1.500 mensuales (menos de 2 dólares).

Faltan recursos para renovar la maquinaria de los talleres y contratar un cuerpo técnico mejor capacitado en las áreas de salud y psicología.

El problema persiste. En la Carrera 13 de Bogotá, como en muchas otras calles de esta o cualquier ciudad colombiana, la rutina de estas mujeres es vender su cuerpo para sobrevivir, esquivar los atropellos de ciertos policías y sobrelevar una realidad de explotación, violencia y desprecio. A estos sitios, no es mucha la gente que llega en plan de ayuda. \*